

Porównanie tłumaczeń Objawienie 21:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I zetrze Bóg wszelką łzę z oczu ich i śmierć nie będzie już ani boleść ani krzyk ani ból nie będzie już gdyż pierwsze odeszły
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I otrze wszelką łzę z ich oczu ;* i śmierci już nie będzie,** ani bólu, ani krzyku, ani znoju już nie będzie;*** gdyż pierwsze rzeczy przeminęły.****1)2)3)4)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	I zetrze wszelką łzę z oczu ich, i śmierci nie będzie już. ani boleści, ani krzyku, ani bólu nie będzie już. [Bo] pierwsze odeszły.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I zetrze Bóg wszelką łzę z oczu ich i śmierć nie będzie już ani boleść ani krzyk ani ból nie będzie już gdyż pierwsze odeszły

¹⁾ <x>290 25:8</x>; <x>730 7:17</x>

²⁾ <x>530 15:54</x>; <x>620 1:10</x>; <x>730 20:14</x>

³⁾ <x>290 35:10</x>; <x>290 51:11</x>; <x>290 65:19</x>

⁴⁾ <x>290 65:17</x>; <x>650 12:27</x>